

## BIBLIOGRAPHY

- Afifudin, H. and Saebani, B.Ahmad. 2009. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Pustaka Setia.
- Alwasilah, A.Chaedar. 1984. *Linguistik: Suatu Pengantar*. Bandung: Angkasa.
- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Baker, Mona. 1991. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Sage Publication.
- Bakhtin, M.M. 1986. *Speech Genres and Other Late Essays*. Trans. by Vern W. McGee. Austin, Tx: University of Texas Press.
- Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating*. London: Longman Group UK, Ltd.
- Catford, J.C. 1969. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Longman.
- Coelho, Paulo. 1988. *The Alchemist*. Spain: arrangements with Sant Jordi Asociados.
- Cruse, D. Alan. 2000. *Meaning in Language: An Introduction to Semantics and Pragmatics*. New York: Oxford.
- Gutt, E.A. 1991. *Translation and relevance: Cognition and context* (revised edition). Manchester and Boston: St. Jerome Publishing.
- Halim, Oethania. 2007. *Translation Method of Complex Sentences in The Very Best of Donald Duck Comics Vol.14 Bilingual Edition*. Semarang: Unpublished Thesis of Dian Nuswantoro University.
- Hervey, S. And I. Higgins. 1992. *Thinking Translation*. New York: Routledge.
- Hoed, Beny Boedoro. 2006. *Penerjemah dan Kebudayaan*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Holloway, I. 1997. *Basic concepts for qualitative research*. Oxford: Blackwell Science
- Jacobson, Roman. 1959. *On linguistic aspects of translation*. In: Brower, R.A. (ed.): *On translation*. Cambridge: 232-239.

Kridalaksana, Harimurti. 1984. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

Larson, Mildred L. 1984. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross language Equivalence*. Boston: University Press of America.

Lesmana, Tanti. 2007. *Sang Alkemis*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

Lyons, Geoffrey. 1977. *Semantics*. Middlesex: Penguin Ltd.

Muamaroh. 2008. *The Relationship between Culture and Translation*. Surakarta: Language Center-LPID-UMS.

Nababan, M.Rudolf. 1997. *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Belajar offset.

Newmark, Peter. 1991. *A Textbook of Translation*. New York: Library of Congress Cataloging in Publication Data.

Newmark, Peter. 1988. *Approaches to Translation*. New York: Prentice Hall.

Nida, E. And Taber Ch. 1981. *The Theory and Practice of Translating*. Leiden: E.J.Brill.

Nida, Eugene A. 1975. *Componential Analysis of Meaning: An Introduction to Semantic Structures*. The Hague: The Netherlands Mouton & Co. NV. Publishers.

Soemarno, Thomas. 1999. *Menerjemahkan Itu Sulit dan Rumit*. Surakarta: Papers in the National Congres Translation-UNS.

Vinay, J.P. And Darbelnet, J. 1973. *A Comparative Stylistics of French and English*. Paris: Didier.

<http://www.thelanguagetranslation.com/what-translation.html>

<http://www.wisegeek.com/what-is-a-novel.htm>

<http://www.nvcc.edu/home/ataormina/novels/history/define.htm>